Carephone 62

CRS-H62M-IT | F.01U.307.565 | V5 | 2014.09

BOSCH

it Manuale utente

Sommario

1	**Istruzioni per la sicurezza**	**5**
2	**Caratteristiche**	**7**
3	**Contenuto della confezione**	**8**
4	**Descrizione del prodotto**	**9**
4.1	Descrizione del dispositivo	9
4.2	Pulsante Chiamata di emergenza	9
4.3	Pulsante Annulla / Azione (pulsante S)	10
4.3.1	Pulsante Azione: chiamata di servizio	10
4.3.2	Pulsante Azione: chiamata diretta	10
4.3.3	Pulsante "Azione": stato del dispositivo	10
4.3.4	Pulsante "Azione": chiamata di prova manuale	10
4.4	Pulsante Giornaliero	11
4.5	Pulsante Accesso / Disconnessione	11
4.6	Risposta alla prima chiamata in arrivo	12
4.7	Conferma del dispositivo	13
4.7.1	Spie	13
4.7.2	Annunci vocali locali dall'unità	15
4.7.3	Messaggi di errore	16
5	**Installazione**	**17**
5.1	Raccomandazioni per l'installazione	17
5.2	Postazione del Carephone 62	18
5.3	Collegamento del Carephone 62	18
5.3.1	Collegamento PSTN	18
5.3.2	Connessione IP o GSM	19
5.3.3	Configurazione della connessione	19
5.4	Disinstallazione	20
6	**Programmazione**	**21**
6.1	Metodi di programmazione	21
6.2	Procedura di programmazione	22
6.2.1	Apertura del dispositivo ed accesso alla tastiera	22

6.2.2	Programmazione da tastiera	22
6.2.3	Funzioni dei tasti durante la programmazione alla tastiera.	23
6.2.4	Passaggi della programmazione	24
6.2.5	Funzioni dei tasti speciali	37
6.3	Modalità test	40
7	**Altri dispositivi**	**41**
7.1	Trasmettitori wireless	41
7.2	Rilevatori wireless	41
7.3	Periferiche cablate	42
7.4	Collegamento di altoparlante e microfono	43
7.5	Scheda di memoria microSD	43
7.5.1	Installazione della scheda di memoria microSD	44
7.5.2	Programmazione con la scheda di memoria microSD	46
8	**Funzionamento**	**48**
8.1	Chiamata di emergenza al centro di monitoraggio	48
8.2	Chiamata di emergenza ad un telefono privato	48
8.3	Risposta alle chiamate telefoniche	50
8.4	Istruzioni per il test	51
9	**Manutenzione**	**52**
9.1	Pulizia	52
9.2	Smaltimento della batteria	52
9.3	Sostituzione della batteria di backup	53
A	**Appendice**	**57**
A.1	Specifiche tecniche	57
A.2	Conformità	59
A.3	Montaggio a parete	59
A.4	Dima di perforazione	61
A.5	Tabelle di programmazione	64
	Indice	**67**

1 Istruzioni per la sicurezza

ATTENZIONE!
Leggere attentamente le istruzioni per la sicurezza, prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta, importante per il collegamento, per l'uso e la sicurezza.

- Non installare il dispositivo in prossimità di una qualsiasi fonte di calore.
- Non esporre il dispositivo alla luce diretta del sole.
- Non installare in ambienti umidi.
- Non toccare la presa elettrica dell'unità con le mani bagnate.
- Non tentare di aprire il dispositivo o l'alimentatore.
- Non tirare sul cavo elettrico dell'alimentatore per scollegarlo dalla presa elletrica, ma afferrare l'alimentatore.
- Il Carephone 62 viene unicamente collegato ad una presa di corrente elettrica da 230 V AC/50 Hz, con un fusibile da 10 A, ed appositamente installata da personale specializzato.
- Non installare il Carephone 62 in prossimità di telefoni DECT/GSM, televisori, oggetti metallici di grandi dimensioni, dispositivi a microonde o radiotelefonici, poiché ciò, comprometterebbe la ricezione di segnali provenienti dal trasmettitore wireless.
- Utilizzare solo cavi ed apparecchiature di alimentazione originali. Qualsiasi altro alimentatore potrebbe danneggiare il dispositivo.
- In circostanze eccezionali, potrebbero verificarsi perdite di elettroliti o gas dalla batteria. In tal caso, disattivare l'unità isolandola dalla rete telefonica e dall'alimentazione. La sostituzione delle batterie deve essere effettuata solo da personale tecnico qualificato.

Scariche elettrostatiche

AVVERTIMENTO!

Il Carephone 62 contiene componenti elettronici estremamente sensibili e deve essere aperto solo in un ambiente protetto da **scariche elettrostatiche**, rispettando le seguenti precauzioni. Prima di aprire il dispositivo, scaricare le cariche elettrostatiche dal proprio corpo toccando una superficie conduttiva dotata di messa a terra.

2 Caratteristiche

Il Carephone 62 è stato progettato per garantire la massima sicurezza delle persone che vivono nelle proprie case. Il dispositivo può essere utilizzato per inviare chiamate di emergenza ad un ricevitore o un telefono.
La persona che richiede assistenza, attiva una chiamata premendo un pulsante sul Carephone 62 o tramite un trasmettitore wireless. Questa azione consente di stabilire una connessione vocale tra la persona che richiede assistenza e chi riceve la chiamata.

Il dispositivo dispone di due modalità di funzionamento:

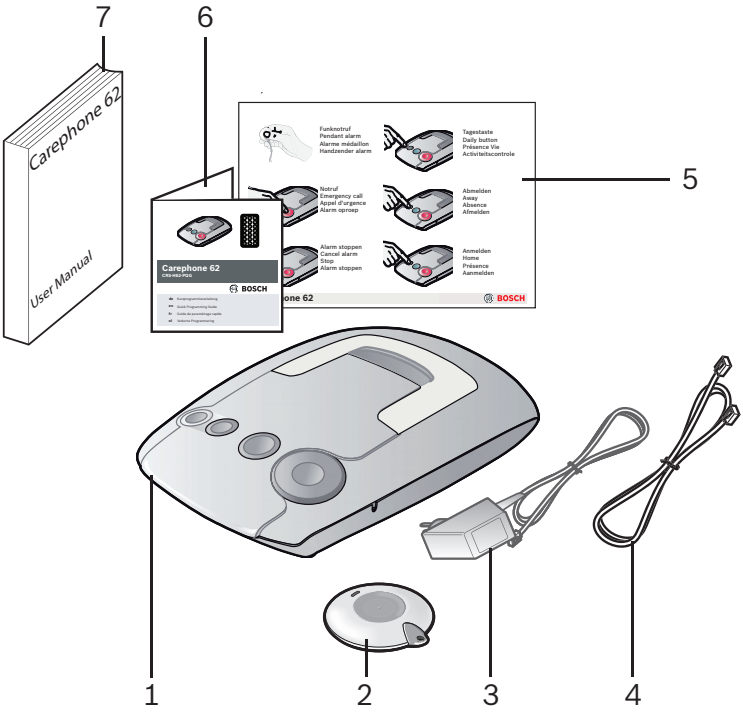
1. Il Carephone 62 è parte di un sistema di telesoccorso costituito da un centro di monitoraggio che può essere raggiunto in qualsiasi momento e dal Carephone 62 stesso. Le chiamate vengono inviate al centro di monitoraggio.
2. L'unità funziona in modo autonomo, in tal caso le chiamate di emergenza verranno inviate a telefoni privati.

Il Carephone 62 può essere collegato ad un microfono esterno e ad un altoparlante esterno ed è dotato di un ingresso ed un'uscita cablati e di uno slot per scheda di memoria microSD. Può essere utilizzato con un massimo di 10 trasmettitori wireless. È anche possibile collegare un dispositivo di segnalazione per utenti con difficoltà di comunicazione/ascolto.

Il logo microSD è un marchio registrato di SD-3C, LLC.

ATTENZIONE!
Il dispositivo non contiene componenti interni riparabili dall'utente.
Un test del dispositivo deve essere effettuato ogni settimana.

3 Contenuto della confezione

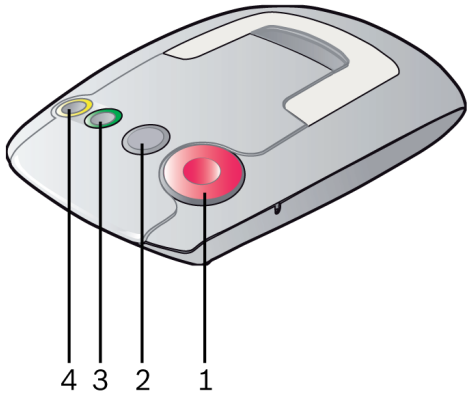


1. Dispositivo Carephone 62 con batteria di backup ricaricabile
2. Trasmettitore wireless (batteria inclusa), con laccetto, clip e bracciale
3. Alimentatore
4. Telefono o cavo di rete, con una spina telefonica opzionale specifica del paese
5. Guida rapida per l'utente
6. Guida rapida alla programmazione
7. Manuale utente

ATTENZIONE!
Per ridurre il rischio di incendi e scosse elettriche, sostituire solo con parti e componenti identici.

4 Descrizione del prodotto

4.1 Descrizione del dispositivo



1. Pulsante rosso Chiamata di emergenza
2. Pulsante Annulla / Azione
3. Pulsante Accesso / Disconnessione
4. Pulsante Giornaliero

4.2 Pulsante Chiamata di emergenza

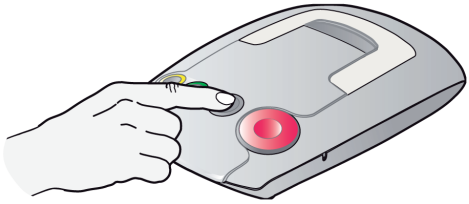
Se si ha bisogno di assistenza, premere il pulsante rosso "Chiamata di emergenza" per avviare una chiamata.

La chiamata può ricevere risposta da parte di un addetto del centro di monitoraggio o da un privato, in base al numero di telefono programmato.

4.3 Pulsante Annulla / Azione (pulsante S)

Annullare una chiamata di emergenza

Se è stato premuto il pulsante "Chiamata di emergenza" per errore, è possibile annullare la chiamata con il pulsante Azione durante il tempo di pre-allarme. Premere il pulsante Azione finché il dispositivo non trasmette il messaggio **"stop" (interrompi)**. Non è possibile annullare le chiamate dopo l'intervallo di pre-allarme.



4.3.1 Pulsante Azione: chiamata di servizio

Il pulsante "Azione" può essere programmato come pulsante di servizio. Se si tiene premuto il pulsante per almeno 2 secondi, il dispositivo compone un numero di chiamata che è stato programmato per la chiamata di servizio e viene trasmesso l'annuncio **"service call" (chiamata di servizio)**.

4.3.2 Pulsante Azione: chiamata diretta

Il pulsante "Azione" può essere programmato per effettuare una chiamata diretta. Quando si preme il pulsante "Azione", il Carephone 62 effettua una singola chiamata ad una destinazione telefonica analogica. Nel caso di una chiamata inviata da chiamata diretta, l'allarme può essere annullato anche dopo il pre-allarme. Non è possibile effettuare chiamate dirette con una connessione IP.

4.3.3 Pulsante "Azione": stato del dispositivo

Il pulsante "Azione" si illumina in caso di malfunzionamento. Premere il pulsante "Azione". Viene annunciato lo stato.

4.3.4 Pulsante "Azione": chiamata di prova manuale

Il pulsante "Azione" può essere utilizzato per inviare chiamate di prova manuali. Premere il pulsante per almeno 2 secondi; il

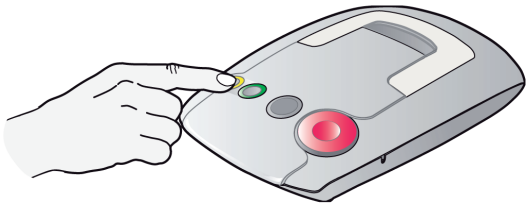
Carephone 62 invierà una chiamata di prova manuale. Il passaggio 71 deve essere impostato su 4. Vedere la *Sezione 6.2.4 Passaggi della programmazione, Pagina 24*.

4.4 Pulsante Giornaliero

Il Carephone 62 dispone di un monitor delle attività integrato, che assicura che venga effettuata automaticamente una chiamata di emergenza se il pulsante Giornaliero non viene premuto entro un periodo di tempo predeterminato. Quando il pulsante Giornaliero deve essere premuto, la spia sul pulsante si illumina.

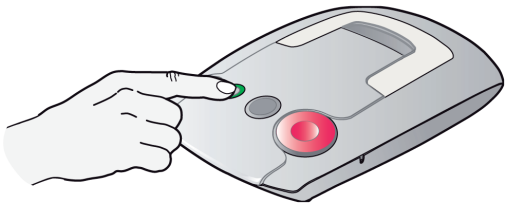
Il monitor delle attività può anche essere ripristinato da un trasmettitore. Il pulsante Giornaliero viene anche utilizzato per il contrassegno di presenza da parte del personale:

– premere per 2 secondi all'arrivo
– premere brevemente alla partenza.



4.5 Pulsante Accesso / Disconnessione

Premendo il pulsante Accesso / Disconnessione si indica al dispositivo se si è a casa o si stà per uscire.



Disconnessione

Prima di uscire di casa, premere il pulsante Accesso / Disconnessione. Viene trasmesso l'annuncio **"sign out"**

(disconnessione). Il monitor delle attività viene temporaneamente disattivato.

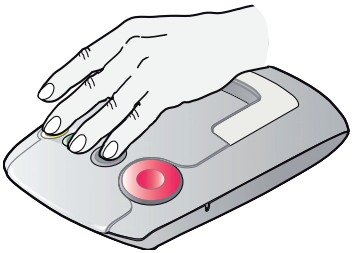
Accesso
Quando si rientra a casa, premere di nuovo il pulsante Accesso / Disconnessione. Viene trasmesso l'annuncio **"sign in" (accesso)**.

NOTA!
È possibile effettuare chiamate con il pulsante "Chiamata di emergenza" o con un trasmettitore wireless in qualsiasi momento, anche dopo la disconnessione (in tal caso viene effettuato di nuovo l'accesso).

4.6 Risposta alla prima chiamata in arrivo

Se il Carephone 62 viene fornito non programmato, questa funzione speciale consente di accettare la prima chiamata in arrivo.

▶ Premere contemporaneamente i pulsanti **Giallo, Verde, Grigio** per almeno due secondi.



Se la prima chiamata in arrivo proviene dal centro di monitoraggio, l'operatore può avviare una sessione di programmazione remota. Vedere la *Sezione Programmazione remota da un centro di monitoraggio, Pagina 21*.

NOTA!
Premendo questi 3 pulsanti, l'inglese viene impostato come lingua predefinita. Vedere la *Sezione 6.2.4 Passaggi della programmazione, Pagina 24*.

4.7 Conferma del dispositivo

4.7.1 Spie

Il Carephone 62 dispone di quattro indicatori luminosi che consentono di controllare visivamente lo stato del dispositivo. Di seguito è indicato il significato dei simboli:

	Illuminazione brillante della spia
	Illuminazione opaca della spia
	Lampeggiamento della spia (0,5 sec)
	Lampeggiamento rapido della spia (0,5 sec)
	Lampeggiamento della spia (0,1 sec)

Stato	Descrizione o azione	Giallo	Verde	Blu	Rosso
Inizializzazione	Dopo l'accensione.				
Errore	Il messaggio di errore viene annunciato una sola volta. Premere pulsante Azione per ripeterlo.				
Standby modalità normale	Il dispositivo è in standby.				
Standby (batteria)					
Modalità standby con pulsante Azione impostato come pulsante di servizio					
Pre-allarme	È possibile annullare con il pulsante Azione.				
Connessione	È possibile stabilire una connessione.				
Parla	Parla (per utenti con problemi di udito).				

Stato	Descrizione o azione	Giallo	Verde	Blu	Rosso
Ascolta	Ascolta (per utenti con problemi di udito).				
Ripetizione della chiamata	Quando una chiamata viene ripetuta.				
Chiamata attivata	Se la chiamata non viene confermata, viene inviata una nuova chiamata.				
Tempo di attesa per richiamata	Premendo il pulsante Azione si conferma l'allarme.				
Disconnesso, modalità normale	È stato premuto il pulsante Accesso / Disconnessione. Il monitor delle attività non è attivo.				
Disconnesso, (batteria)					
Accesso effettuato, modalità normale	Il monitor delle attività è attivo. Premere il pulsante Giornaliero tutti i giorni.				
Accesso effettuato, (batteria)					
Intervallo di tempo attivo, modalità normale	Premere il pulsante Giornaliero ora.				
Intervallo di tempo attivo, (batteria)					
Pre-allarme monitor delle attività	È possibile annullare con il pulsante Giornaliero.				
Accesso da parte del personale					

4.7.2 Annunci vocali locali dall'unità

Quando si preme un pulsante

Annuncio vocale	Significato
"Emergency call" (Chiamata di emergenza)	Quando viene premuto il pulsante "Chiamata di emergenza".
"Call activated" (Chiamata attivata)	Connessione non riuscita: Il dispositivo sta effettuando di nuovo la chiamata.
"Stop" (Interrompi)	Quando viene premuto il pulsante "Azione" durante il pre-allarme. La chiamata viene annullata.
"Service call" (Chiamata di servizio)	Quando si preme il pulsante "Azione", se programmato come pulsante di servizio o chiamata diretta.
"Emergency call cleared" (Chiamata di emergenza annullata)	Quando una chiamata ripetuta viene confermata sull'unità.
"Call ended" (Chiamata terminata)	Quando viene confermata una richiamata sull'unità.
"Radio button [x]" (Pulsante radio [X])	Quando viene premuto un trasmettitore wireless; x è il numero del trasmettitore, da 1 a 10.
"Accesso"	Quando viene premuto il pulsante Accesso / Disconnessione.
"Disconessione"	Quando viene premuto il pulsante Accesso / Disconnessione.
"Activity monitor, press yellow button please" (Monitor attività, premere tasto giallo)	Messaggio prima della scadenza del monitor delle attività. Premere il pulsante Giornaliero per eseguire il ripristino.
"Activity monitor reset" (Ripristino del monitor attività)	Quando il pulsante Giornaliero viene premuto prima della fine dell'intervallo prestabilito.
"Alarm input" (Ingresso allarme)	Quando viene attivato l'ingresso allarme esterno.

4.7.3 Messaggi di errore

Il Carephone 62 trasmette messaggi di errore in locale. Quando la modalità "sintesi vocale" del Carephone 62 è disattivata, i messaggi di errore vengono trasmessi solo tramite segnali acustici.

Annuncio vocale	**Modalità sintesi vocale disattivata**	**Significato ed azione necessaria**
"Power failure" (Interruzione dell'alimentazione)	1 segnale acustico	Guasto dell'alimentazione di rete. Controllare il collegamento dell'alimentazione.
"Line failure" (Guasto alla linea)	2 segnali acustici	La connessione alla rete telefonica è stata persa. Controllare la connessione.
"Unit battery empty [x]" (Batteria del dispositivo scarica [X])	3 segnali acustici	Una batteria di backup è scarica; x può essere la batteria del Carephone (1) o la batteria del modulo GSM (2). Se l'annuncio riguarda entrambe le batterie, il dispositivo trasmette il messaggio "Unit battery empty 1, 2" (Batteria unità scarica 1, 2). Collegare il dispositivo all'alimentazione di rete.
"Transmission failure" (Errore di trasmissione)	4 segnali acustici	Chiamata di emergenza non inviata. Contattare il centro di monitoraggio.

5 Installazione

ATTENZIONE!
Prima di installare e programmare il Carephone 62, leggere attentamente le istruzioni per la sicurezza.

5.1 Raccomandazioni per l'installazione

- Posizionare l'unità su una superficie piana e non scivolosa.
- Non installare su superfici morbide poiché ciò comprometterebbe la qualità della voce.
- Non coprire il microfono (parte destra dell'unità).
- Gli allarmi non vengono inviati se la linea telefonica o la connessione IP è fuori servizio.
- Il Carephone deve essere collegato con l'alimentatore.
- Per inviare un allarme, è necessario programmare almeno un ricevitore di allarme (un centro di monitoraggio o un telefono privato) ed il numero da chiamare.
- L'alimentatore del Carephone 62 deve essere posizionato ad almeno **10 cm** di distanza.
- Quando si utilizza il Carephone 62 con un'interfaccia GSM, posizionare i due dispositivi a minimo **1 m** di distanza l'uno dall'altro.
- Quando si utilizzano altoparlanti wireless accanto al Carephone 62, posizionarli ad una distanza di almeno **4 m** l'uno dall'altro. Considerare che alcuni altoparlanti, se utilizzano la stessa frequenza del Carephone 62, potrebbero interferire con la ricezione radio.
- I materiali di costruzione incidono sulla portata del trasmettitore. Ad esempio, pareti di cemento con rinforzi in acciaio ostacolano il segnale radio più di una parete in mattoni.
- La postazione del Carephone 62 può interferire la portata del tramettitore. La migliore postazione del Carephone 62 è una stanza al centro della casa.

5.2 Postazione del Carephone 62

Posizionamento su una superficie

Il Carephone 62 è concepito per uso domestico. Molti mobili sono rivestiti con una vasta gamma di vernici, smalti e materiali plastici. I piedini del Carephone 62 possono lasciare segni sui mobili, normale conseguenza di processo chimico.

Montaggio a parete

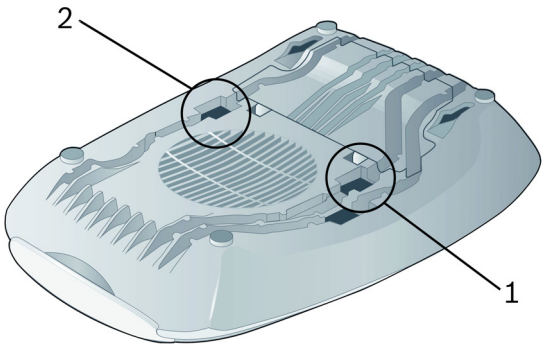
È possibile montare il Carephone 62 alla parete tramite un'apposita staffa che può essere ordinata come accessorio, oppure è possibile fissare l'unità direttamente alla parete senza una staffa. La staffa a parete stabilizza il Carephone 62 e semplifica l'installazione.

Vedere la *Sezione A.3 Montaggio a parete, Pagina 59*.

5.3 Collegamento del Carephone 62

5.3.1 Collegamento PSTN

1. Inserire la spina del cavo telefonico nella presa (1) sul Carephone 62. Far passare i cavi nei canali portacavi ed attraverso l'apertura sul retro del dispositivo.



2. Inserire la spina del cavo telefonico nella presa telefonica o nella presa dell'interfaccia GSM.
3. Inserire la spina dell'alimentatore di rete nella presa (2) sul Carephone 62.

ATTENZIONE!

Collegare il dispositivo solo ad una presa telefonica che sia stata installata correttamente dal fornitore del servizio telefonico. Il Carephone 62 è stato progettato per essere collegato alla rete telefonica pubblica.

4. Collegare l'alimentatore nella presa dell'alimentazione di linea.

Tutti gli indicatori luminosi si illuminano per circa 2 secondi (si tratta di un test delle batterie). Scegliere una delle lingue disponibili. Al termine della selezione, l'unità entra in modalità "Standby" (vedere la *Sezione 6.2.4 Passaggi della programmazione, Pagina 24*). A questo punto, è possibile programmare l'unità.

NOTA!

La batteria di backup viene ora ricaricata. L'intervallo di standby specificato è disponibile quando la batteria è completamente carica, dopo 16 ore. In caso di stoccaggio e disconnessione del Carephone 62, collegare il dispositivo all'alimentazione di rete elettrica, almeno una volta ogni 6 mesi per consentire la ricarica della batteria.

5.3.2 Connessione IP o GSM

Consultare il manuale utente del modulo IP e del modulo GSM.

Se si utilizza una connessione IP o GSM, considerare i potenziali limiti dovuti alla disponibilità della rete.Nel caso in cui si utilizzi un'apparecchiatura DSL, considerare le possibili interruzioni dell'alimentazione. Non sempre è possibile impostare la priorità di una chiamata di emergenza.

5.3.3 Configurazione della connessione

NOTA!

In caso di emergenza, l'unità deve essere in grado di inviare una chiamata di emergenza anche se in quel momento è in corso una chiamata telefonica. Il Carephone 62 deve interrompere la chiamata telefonica.

Per verificare se è possibile inviare chiamate di emergenza:

1. Effettuare una chiamata normalmente.
2. Mentre la chiamata è in corso, premere il pulsante rosso.

Se la configurazione è corretta, la chiamata viene interrotta.

ATTENZIONE!

Con un centralino privato (PBX) non vi è alcuna garanzia che una chiamata telefonica venga interrotta dalle chiamate di emergenza.

5.4 Disinstallazione

Per spegnere il Carephone 62 e la batteria di backup, staccare la spina di alimentazione dal dispositivo.

NOTA!

Se si stacca la spina di alimentazione dalla presa di corrente elettrica, il dispositivo trasmette il messaggio **"power failure" (interruzione dell'alimentazione)**. Il dispositivo passa al funzionamento a batteria.

6 Programmazione

Prima di programmare il Carephone 62, è necessario acquisire familiarità con tutte le funzioni dell'unità. La programmazione è stata appositamente progettata per utenti qualificati.

NOTA!
La corretta programmazione del Carephone 62 è importante per il funzionamento completo del dispositivo.

6.1 Metodi di programmazione

Il Carephone 62 può essere programmato in diversi modi:

Programmazione direttamente con la tastiera
Utilizzare la tastiera integrata per programmare il Carephone 62

Programmazione con una scheda di memoria microSD
Vedere la *Sezione 7.5 Scheda di memoria microSD, Pagina 43*.

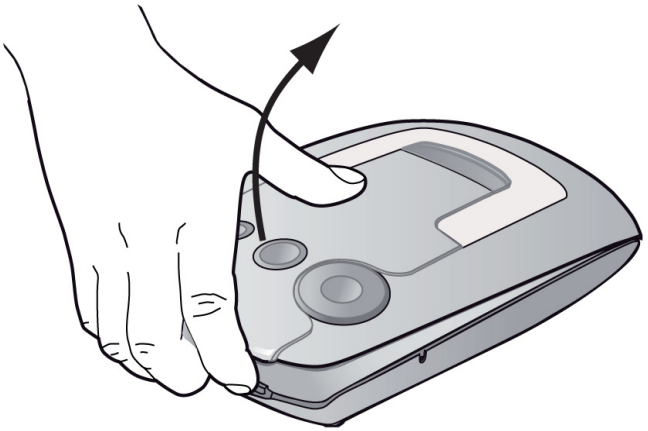
Programmazione remota da un centro di monitoraggio
Connettere il Carephone 62 al centro di monitoraggio premendo il pulsante "Chiamata di emergenza". A questo punto il centro di monitoraggio è in grado di scaricare i parametri sul Carephone 62.

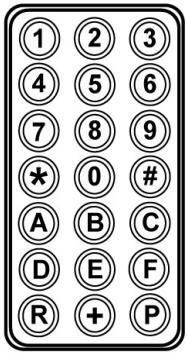
NOTA!
Verificare con il centro di monitoraggio le possibilità di programmazione remota.

6.2 Procedura di programmazione

6.2.1 Apertura del dispositivo ed accesso alla tastiera

Per accedere alla tastiera, aprire il dispositivo sollevando il coperchio superiore.





NOTA!

Sul lato posteriore del coperchio del dispositivo è disponibile una guida rapida alla programmazione. Le istruzioni sono rivolte ad utenti esperti che conoscono bene la programmazione del Carephone 62.

6.2.2 Programmazione da tastiera

1. Sulla tastiera, premere "**P**" per almeno un secondo. Il dispositivo trasmette il messaggio **"Setup" (Configurazione)** e rende nota la versione.
2. Inserire il numero di identificazione personale (PIN). L'impostazione di fabbrica del PIN è **246810**. Se il PIN è corretto, il dispositivo trasmette il messaggio **"Selection" (Selezione)**.
3. Sulla tastiera, inserire il passaggio della programmazione da modificare. La procedura può essere effettuata in qualsiasi ordine.
4. Inserire la nuova impostazione.

5. Premere "**C**" per confermare i dati inseriti. Il Carephone 62 passa automaticamente al passaggio successivo o al passaggio secondario della programmazione.
6. Per uscire dalla modalità di programmazione, premere "******".

6.2.3 Funzioni dei tasti durante la programmazione alla tastiera.

È possibile utilizzare le seguenti funzioni dei tasti in qualsiasi momento.

C	Salva le nuove impostazioni e prosegue alla programmazione successiva. Le impostazioni che non vengono confermate con "**C**" non vengono salvate.
A	L'impostazione del passaggio della programmazione viene cancellata.
*****	Torna all'inizio della modalità di programmazione. Il Carephone 62 trasmette il messaggio **"Selection" (Selezione)**.
******	Termina la programmazione. Il Carephone 62 trasmette il messaggio: **"Setup ended" (Configurazione terminata)**. La programmazione termina automaticamente anche quando non viene effettuata alcuna immissione per 10 minuti.
Tasti da "**0**" a "**9**"	Consentono di immettere i dati di programmazione.
P	Il Carephone 62 rende noto il numero del passaggio della programmazione e l'impostazione corrente.
R	Ripristina il Carephone 62. Viene emesso un segnale acustico. Tutti gli allarmi/chiamate in attesa vengono annullate ed il Carephone 62 viene riavviato.

6.2.4 Passaggi della programmazione

La programmazione del Carephone 62 è composta da singoli passaggi, numerati da 01 a 99. Un passaggio è composto da un numero e da un'impostazione associata. Premere il numero del passaggio al quale si desidera accedere.

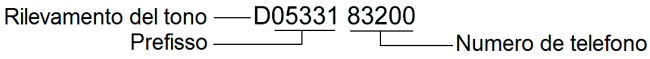
01 Selezione della lingua
Quando il Carephone 62 è acceso, vengono annunciate le lingue disponibili: – **1** = tedesco, **2** = olandese, **3** = francese, **4** = inglese, **5** = spagnolo **0** = sintesi vocale disattivata. Nessun valore predefinito.

03 Interferenza radio
Il Carephone 62 invia un messaggio tecnico al centro di monitoraggio quando un segnale radio proveniente da un altro dispositivo lo disturba. – **0** = disattivata, **1** = attivata. Il valore predefinito è **0**.

05 Modalità di apertura RB2000 e RB2000E
È possibile modificare la modalità di apertura per i protocolli RB2000 e RB2000E. **0** = modalità normale, **1** = modalità speciale. Verificare la compatibilità presso il centro di ricezione allarmi. Il valore predefinito è **0**.

11-19 e 10 Il numero di destinazione della chiamata di emergenza

1) Immettere il numero del destinatario della chiamata di emergenza.
Nel caso di un numero di telefono, registrare come illustrato di seguito:



È possibile aggiungere i seguenti criteri nel numero di una chiamata telefonica: **B** = pausa di composizione, **D** = rilevamento del tono di chiamata.
Nel caso di un indirizzo IP, il numero da chiamare deve essere scritto in numeri senza punti e deve essere sempre di 12 cifre. Esempio: 192168010001. Confermare con **C**.
2) Dopo aver composto il numero, è necessario specificare il protocollo:
- **0** = centro di monitoraggio (protocolli RB2000, RB2000E, ANT)
- **1** = centro di monitoraggio (protocollo TTnew+)
- **3** = centro di monitoraggio (protocollo CPC)
- **4** = telefono con conferma
- **5** = telefono senza conferma (solo per chiamate dirette)
- **7** = centro di monitoraggio (protocollo BS8521)
- **9** = centro di monitoraggio (protocollo RBIP)

Le impostazioni da **0** a **7** si utilizzano con la linea telefonica analogica (PSTN). L'impostazione **9** si utilizza con il modulo IP o GSM.
3) Se si immette il protocollo con **1 cifra**, l'impostazione della rete di trasmissione non è disponibile. Se si immette il protocollo con **2 cifre** (es. "09"), è possibile inserire la rete di trasmissione:
- **0** = PSTN, associata all'interfaccia analogica del Carephone. L'impostazione è valida anche con un'interfaccia GSM o un modem con cavo/DSL.
- **1** = LAN, associata al modulo IP
- **2** = GSM, associata al modulo GSM

Il Carephone 62 esegue automaticamente il passaggio alla successiva programmazione ed è possibile inserire il numero successivo da chiamare .
Quando viene inviata una chiamata di emergenza, se il primo numero chiamato non viene raggiunto, il Carephone 62 tenta con i successivi numeri nella sequenza da 11 a 10. Se anche l'ultimo numero composto non viene raggiunto, l'unità ricomincia dal primo numero e continua finché la chiamata di emergenza non viene inviata. Ogni numero di telefono programmato viene provato **12** volte. È possibile impostare un numero massimo di tentativi di composizione. Questo valore predefinito è impostato su **15** tentativi.

23 Tempo di attesa per la ripetizione della chiamata di emergenza

Una chiamata di emergenza viene ripetuta per verificare l'arrivo del personale fino alla conferma eseguita premendo il pulsante Azione sul Carephone 62 oppure finché il centro di monitoraggio non disattiva la ripetizione della chiamata. La chiamata di emergenza viene ripetuta quando è stato superato il tempo di attesa definito.

– Immettere un valore compreso tra **0** e **99** minuti. **0** = disattivato. Il valore predefinito è **0**.

24 Conferma con chiamata

Quando la chiamata di emergenza ripetuta è stata riconosciuta, è possibile parlare direttamente con il centro di monitoraggio.

– **0** = disattivata (non viene eseguita nessuna chiamata), **1** = viene eseguita una chiamata al centro di monitoraggio. Il valore predefinito è **0**.

25 Monitoraggio della trasmissione radio

Il Carephone 62 può monitorare i trasmettitori "wireless" assegnati. I trasmettitori "wireless" inviano un segnale al Carephone 62 ad intervalli regolari. Un messaggio di errore viene inviato al centro di monitoraggio se il Carephone 62 non riceve questo segnale almeno una volta a settimana.

– **0** = disattivato, **1** = attivato. Il valore predefinito è **0**.

26 Tempo di attesa di richiamata

La funzione di richiamata consente al centro di monitoraggio o all'operatore di interrompere un allarme dopo averlo confermato. Dopo la conferma di un allarme, è necessario richiamare il Carephone o premere il pulsante Azione. Definire il tempo di attesa dopo la conferma, durante il quale verrà accettata una richiamata. Una volta trascorso il tempo di attesa di richiamata, il Carephone invierà una nuova chiamata.

– Immettere un valore compreso tra **0** e **9** minuti. **0** = disattivato. Il valore predefinito è **0**.

27 Contrassegno di presenza - servizio eseguito

La funzione di contrassegno di presenza consente al personale di contrassegnare la propria presenza o di segnalare che il servizio è stato eseguito premendo il pulsante una volta al giorno. Questa funzione viene gestita senza una connessione "parla/ascolta" e non richiede una risposta da parte dell'operatore. Quando il contrassegno di presenza è attivato, i numeri di destinazione da chiamare vengono impostati nella sequenza di chiamata descritta nel passaggio **58**. Questa funzione ripristina il monitor, che deve essere impostato. Vedere il passaggio **40**.

– **0** = disattivato, **1** = attivato. Il valore predefinito è **0**.

28 Inoltro chiamata

Il centro di monitoraggio (se supporta questa funzionalità) è in grado di richiedere al Carephone 62 di inviare la chiamata corrente ad una nuova destinazione utilizzando un protocollo specifico. Questo passaggio viene utilizzato per consentire al Carephone 62 di utilizzare il protocollo specificato o per forzarlo all'utilizzo del protocollo telefonico. Questa funzione è possibile solo con i protocolli RB2000E (destinazione **0**), CPC (destinazione **3**) e RBIP (destinazione **9**).

– **0** = inoltro ad un altro numero, **1** = inoltro ad un telefono. Il valore predefinito è **0**.

29 Utenti con problemi di udito/comunicazione

Questa funzione è dedicata agli utenti con difficoltà di comunicazione o udito.

Una volta stabilita la connessione con il centro di monitoraggio, il dispositivo di segnalazione viene attivato per avvisare l'utente che è in contatto con il centro di monitoraggio (il centro è in ascolto). Se l'utente preme di nuovo il pulsante Chiamata di emergenza, viene inviato al centro di monitoraggio il messaggio **"emergency call" (chiamata di emergenza)**. Se si preme il pulsante Interrompi, viene inviato al centro di monitoraggio il messaggio registrato (ad es. "è tutto a posto").

– **0** = disattivato, **1** = attivato (vedere anche il passaggio di programmazione 72). Il valore predefinito è **1**.

30 Numero dispositivo

Quando si esegue una chiamata di emergenza, questo numero viene inviato al centro di monitoraggio. Il numero può essere composto da un massimo di 12 cifre. Non è possibile utilizzare i numeri 0000, 9998, 9999 e 999999. Il valore predefinito è **1248**

31 Accesso / Disconnessione

Per specificare se l'accesso o la disconnessione dal monitor delle attività deve avviare una chiamata ad un destinatario, selezionare:

– **0** = senza chiamata, **1** = con chiamata. Il valore predefinito è **0**.

32 Toni di avanzamento della chiamata udibili

È possibile scegliere di ascoltare i toni di avanzamento della chiamata quando il Carephone effettua una chiamata.

– **0** = non udibili, **1** = udibili. Il valore predefinito è **0**.

33 Comando parla/ascolta udibile

È possibile scegliere di ascoltare i comandi quando il Carephone alterna parlato ed ascolto in modalità half-duplex.

– **0** = non udibile, **1** = udibile. Il valore predefinito è **1**.

34 Registrazione vocale personale

Per chiamate a connessioni telefoniche, è possibile inviare un messaggio registrato invece del numero dell'utente. La durata massima del messaggio è di 10 secondi.

a. Premere **D** per avviare la registrazione.
b. Il dispositivo trasmette il messaggio **"This is the social alarm unit" (Questo è un dispositivo di telesoccorso)**.
   Un tono di segnalazione presenta la registrazione del messaggio.
c. Registrare il messaggio.
d. La registrazione termina con un tono di segnalazione.
e. Premere **F** per riprodurre la registrazione vocale.

Per eliminare la registrazione vocale, premere il tasto **A**.

Per terminare la registrazione in anticipo, premere il tasto **E**.

Questa funzione è disponibile solo tramite la tastiera di programmazione.

40 Monitor delle attività

La durata di attività del monitor può essere impostata tra 15 minuti e 31 ore con intervalli di 15 minuti.

a. Impostare le ore (ad esempio, 24 per 24 ore).
b. Premere **C** per confermare.
c. Immettere **0** per 0 minuti, **1** per 15 minuti, **2** per 30 minuti e **3** per 45 minuti.
d. Premere **C** per confermare.

La programmazione **00** (0 ore e 0 minuti) disattiva le attività del monitor. La programmazione **99** indica che l'intervallo di tempo è stato impostato dal centro di monitoraggio o tramite una scheda SD. Questa può essere utilizzata solo se sono state impostate la data e l'ora. Questa operazione può essere effettuata tramite programmazione da tastiera, "Configuration Manager" con collegamento seriale o aggiornando data/ora in remoto da un ricevitore.

Funzione speciale per gli allarmi passivi:

È anche possibile programmare un'attivazione automatica dello stato di disconnessione. Per attivare questa funzione speciale, immettere **4** per 0 minuti, **5** per 15 minuti, **6** per 30 minuti e **7** per 45 minuti. In questo caso, viene sconesso qualsiasi allarme di intrusione. Per utilizzare questa modalità, almeno un trasmettitore deve essere programmato come rilevatore di movimento (vedere i passaggi della programmazione **da 80 a 89**). Il valore predefinito è **00**.

Da 41 a 49 passaggi della programmazione del modulo IP e del modulo GSM

Consultare il manuale utente del modulo IP e del modulo GSM. Questi passaggi sono facoltativi.

Da 50 a 58 Collegamenti di tipi di allarme

È possibile collegare un tipo di allarme a numeri di chiamata specifici. Ogni passaggio della programmazione si riferisce ad un determinato tipo di allarme.

- **50**: Trasmettitore wireless (chiamata di emergenza con un trasmettitore wireless)
- **51**: Chiamata di emergenza (con il Carephone 62)
- **52**: Incendio / intrusione
- **53**: Chiamata di emergenza ripetuta e conferma locale
- **54**: Accesso / disconnessione
- **55**: Chiamata di servizio / chiamata diretta. La chiamata diretta può essere eseguita solo ad un telefono senza conferma. Viene effettuato un solo tentativo.
- **56**: Messaggi tecnici 1 (interruzione di corrente, ripristino dell'alimentazione, guasto della batteria del dispositivo, batteria del dispositivo scarica, guasto della linea, ripristino della linea)
- **57**: Messaggi tecnici 2 (chiamata di prova automatica, interferenza radio, monitoraggio della trasmissione radio, batteria del trasmettitore scarica)

Scegliere quali numeri di destinazione da **1** a **10** devono essere associati a ciascun tipo di allarme (sequenza delle chiamate). Se non viene inserito nessun numero di destinazione, verranno chiamati tutti i numeri programmati. Non è possibile utilizzare due volte lo stesso numero di destinazione.

- **58**: Chiamata di registrazione / contrassegno di presenza - servizio eseguito

  Chiamata di registrazione: dopo una chiamata di emergenza, il numero di destinazione inserito nell'impostazione 58 viene chiamato per la registrazione. La destinazione della chiamata deve essere un centro di monitoraggio.

  Contrassegno di presenza - servizio eseguito: vedere il passaggio **27**.

Scegliere quali numeri di chiamata da **1** a **10** devono essere associati a questo tipo di allarme (sequenza delle chiamate). Se non viene inserito un numero di destinazione, non viene effettuata alcuna chiamata. Non è possibile utilizzare due volte lo stesso numero di destinazione.

60 Numero di annunci durante la chiamata ad un telefono

Specificare la frequenza con cui il Carephone 62 riproduce il messaggio registrato.

– **0** = nessun annuncio, da **1** a **9** per il numero richiesto di annunci. Il valore predefinito è **2**.

61 Riconoscimento delle chiamate in arrivo

È possibile accettare e terminare le chiamate in arrivo con il pulsante "Chiamata di emergenza" del Carephone 62 o tramite il trasmettitore wireless, se programmato per l'avvio di chiamate di emergenza. È possibile attivare o disattivare la suoneria del Carephone 62 e regolarne il volume.

– **0** = disattivato (non è possibile rispondere o terminare le chiamate in arrivo tramite il trasmettitore wireless o il pulsante di chiamata)
– **1** = con suoneria
– **2** = con volume della suoneria alto
– **3** = con volume della suoneria basso
– **4** = senza suoneria (solo il telefono squilla)
– Il valore predefinito è **0**.

62 Volume dell'altoparlante

Questo passaggio consente di programmare il volume predefinito, nonché le impostazioni di volume massimo e minimo. Il volume predefinito è il volume con cui il centro di monitoraggio comunica tramite il Carephone 62.

L'impostazione minima è volume basso. L'impostazione massima è volume alto. Entrambi possono essere regolati dal centro di monitoraggio durante una chiamata.

Utilizzare le impostazioni da **1** a **8** per impostare questi tre volumi. I valori predefiniti sono **4**, **6** e **2**.

63 Feedback acustico per guasti tecnici

È possibile impostare il Carephone 62 affinché renda nota la presenza di guasti tecnici tramite le spie LED e l'altoparlante o solo tramite i LED.

- **0** = altoparlante disattivato
- **1** = altoparlante attivato
- **2** = altoparlante attivato dalle 7:00 alle 21:00
- **3** = un'indicazione acustica di guasto (messaggio o segnale acustico) viene ripetuta con una pausa di 10 secondi, finché non viene premuto il pulsante "Azione".
- **4** = un'indicazione acustica di guasto (messaggio o segnale acustico) viene ripetuta durante il giorno (dalle 7:00 alle 21:00) con una pausa di 10 secondi, finché non viene premuto il pulsante "Azione".

Le impostazioni **2** e **4** sono disponibili solo se sono state impostate la data e l'ora. Questa operazione può essere effettuata tramite programmazione da tastiera, "Configuration Manager" con collegamento seriale o aggiornando data/ora in remoto da un ricevitore.

70 Intervallo di chiamata di prova automatica

È possibile programmare l'intervallo, in giorni, tra le chiamate di prova automatiche del Carephone 62 al centro di monitoraggio. Una chiamata di prova viene eseguita anche dopo l'accensione o l'uscita dalla modalità di programmazione ed in momenti casuali.

- Selezionare da **1** a **28** giorni.
- **0** = disattivato
- Il valore predefinito è **0**.

71 Pulsante Azione (pulsante S)

Il pulsante "Azione" può essere configurato in modo diverso in base alle proprie esigenze:

- **0** = disattivato
- **1** = pulsante di servizio / chiamata diretta (ad es. chiamata di servizio al centro di monitoraggio o chiamata diretta ad un familiare)
- **3** = attivazione dell'uscita relè (ad esempio un dispositivo di apertura porta)
- **4** = invio di una chiamata di prova manuale (premendo il pulsante Azione per almeno 2 secondi)
- Il valore predefinito è **0**.

72 Attivazione di un'uscita

Il Carephone 62 dispone di un'uscita relè a potenziale zero con un contatto ad interruttore normalmente aperto. È possibile programmare il tipo di reazione dell'uscita.

- **0** = disattivato
- **1** = connessione parla/ascolta e ripetizione della chiamata di emergenza
- **3** = chiamata di emergenza in uscita
- **4** = riconoscimento delle chiamate in arrivo
- **5** = trasmettitore wireless
- **6** = attivazione remota
- **7** = connessione parla/ascolta
- **8** = pre-allarme
- **9** = pre-allarme e connessione parla/ascolta
- Il valore predefinito è **0**.

73 Assegnazione di ingressi

Il Carephone 62 è dotato di ingressi esterni. È possibile programmare la funzione assegnata:

- **0** = ripristino del monitor delle attività esterno
- **1** = pulsante Chiamata di emergenza
- **2** = chiamata di servizio
- **3** = ingresso esterno
- **9** = allarme antincendio
- **B** = rilevazione del movimento
- Il valore predefinito è **0**.

Dopo la scelta, è possibile specificare l'ingresso come:

- **0** = contatto normalmente aperto (chiusura)
- **1** = contatto normalmente chiuso (apertura)

74 Allarme silenzioso

Il Carephone 62 è in grado di inviare allarmi silenziosi. Quando questa funzione è attiva, l'altoparlante del Carephone 62 viene disattivato. Solo il microfono rimane attivo.

- **0** = disattivato, **1** = attivato. Il valore predefinito è **0**.

75 Codice PIN personale

Il Carephone 62 viene fornito con l'impostazione predefinita da codice PIN **246810**. Si consiglia di non modificare questo codice. Se è necessario modificare il codice, annotarlo per individuarlo facilmente. Il codice PIN viene ripristinato quando vengono ripristinate le impostazioni predefinite del dispositivo.

77 Intervallo pre-allarme

È possibile programmare l'intervallo di pre-allarme del Carephone 62. Questa impostazione specifica l'intervallo entro il quale è possibile interrompere una chiamata di emergenza avviata.

– Selezionare un'impostazione, in incrementi di 10 secondi, compresa tra **0** e **6**.
– **0** = disattivato, **1** = 10 sec, **2** = 20 sec, ecc. Il valore predefinito è **1**.

81-89 e 80 Assegnazione di trasmettitori wireless

È possibile programmare trasmettitori wireless registrati affinché attivino diverse funzioni di allarme, ad esempio un allarme antincendio. Per prima cosa, registrare i trasmettitori wireless sul Carephone 62 (consultare i passaggi 90-99 della programmazione). Per assegnare una funzione al trasmettitore wireless 91, selezionare il passaggio della programmazione 81.

- **0** = chiamata di emergenza con un trasmettitore wireless (vedere il passaggio **50**)
- **1** = chiamata di emergenza con il Carephone 62 (vedere il passaggio **51**)
- **2** = ripristino del monitor delle attività con feedback dell'unità (pulsante Giornaliero wireless)
- **3** = accesso / disconnessione (vedere il passaggio **54**)
- **4** = pulsante Azione (vedere il passaggio **71**)
- **5** = ingresso esterno (quando il passaggio **73** è impostato su **3**)
- **6** = ripristino del monitor delle attività senza feedback dell'unità (rilevazione del movimento)
- **7** = connessione ad un numero di destinazione (con conferma), quindi inserimento della sequenza delle chiamate come secondo parametro. Per prima cosa, premere **A** per eliminare il valore corrente, quindi scegliere quali numeri di chiamata compresi tra **1** e **10** devono essere associati a questa funzione di allarme.
- **8** = uscita assegnata nel passaggio della programmazione **72**
- **9** = allarme antincendio
- **B** = rilevazione del movimento
- **D** = programmazione estesa (accedere a questi parametri con una scheda di memoria microSD o tramite programmazione in remoto)

Se è stata selezionata l'opzione **D** nei passaggi **81**, **82**, ecc., è possibile scegliere il **tipo di trasmettitore esteso** (**111**, **112**, ecc.):

- Allarme antipanico, Allarme finta chiamata, Allarme fornelli, Rilevatore di caduta, Allarme letto, Allarme gas, Allarme CO, Allarme rilevatore di contatto, Allarme temperatura, Allarme rilevatore di inondazioni, Allarme interruttore a strappo
- Utilizzo del tipo di allarme personalizzato e del programma di gestione eventi: vedere i passaggi **201**, **202**, ecc.

È anche possibile accedere alle funzionalità di programmazione estese:
Nei passaggi **121**, **122**, ecc., selezionare l'**ora di inizio e di fine dell'attivazione** per ciascun rilevatore RF, in incrementi di 15 minuti.
Nei passaggi **201**, **202**, ecc., selezionare il "**tipo di allarme personalizzato**" per ciascun rilevatore RF. Deve essere un valore di 3 cifre compreso tra 0 e 999.

ATTENZIONE!
I passaggi **201**, **202**, ecc. devono essere utilizzati solo in caso di un trasmettitore nel **protocollo BS8521**. In caso contrario, gli allarmi non vengono trasmessi.

Selezionare anche il "**programma di gestione eventi personalizzato**":

- evento di emergenza (personale)
  Scegliere questa impostazione in caso di attivazione dell'allarme da parte di una persona. **Avvertenza**: questa operazione ripristina le attività del monitor.
- evento di emergenza (ambientale)
  Scegliere questa impostazione in caso di attivazione dell'allarme da parte di un evento non personale, ad esempio un rilevatore.
- evento silenzioso, con la funzione di ascolto. Il centro di ricezione allarmi può controllare la connessione parla/ascolta.

Nei passaggi **251**, **252**, ecc., selezionare il **codice di posizione** per ciascun rilevatore RF. Scegliere un numero compreso tra 0 e 99 corrispondente ad un codice di posizione, come descritto nel protocollo BS8521.

ATTENZIONE!
L'impostazione "**Utilizzo del tipo di allarme personalizzato e del programma di gestione eventi**" ed i passaggi **251**, **252**, ecc. devono essere utilizzati solo in caso di un trasmettitore nel **protocollo BS8521**. In caso contrario, gli allarmi non vengono trasmessi.

91-99 e 90 Registrazione dei trasmettitori wireless

È possibile registrare fino a 10 rilevatori o trasmettitori wireless direttamente sulla tastiera con un numero di codice contenuto nel trasmettitore stesso. Questi numeri di codice devono essere memorizzati nel Carephone 62. Per registrare un trasmettitore wireless:

a. Selezionare il passaggio 91.
b. Il Carephone 62 trasmette il messaggio **"Selection 91 is..." (La selezione 91 è...)**.
c. Premere il pulsante del trasmettitore wireless corrispondente.
d. Il Carephone 62 trasmette il messaggio **"Selection 91 is..." (La selezione 91 è...)**.
e. Premere **C** per confermare. Il trasmettitore wireless viene memorizzato.

Ripristinando le impostazioni predefinite tutti i trasmettitori wireless registrati vengono eliminati.

Se si desidera programmare i successivi 10 trasmettitori wireless (numerati da 11 a 20), questa operazione può essere effettuata solo con Configuration Manager o con i sistemi di gestione allarmi.

6.2.5 Funzioni dei tasti speciali

Ripristino delle impostazioni predefinite dei passaggi della programmazione

– Premere contemporaneamente **P** e **R** per almeno due secondi.
– L'unità trasmette il messaggio: **"Setup reset" (Ripristino configurazione)**.

A questo punto il dispositivo è pronto per la selezione della lingua.

ATTENZIONE!
Questa funzione elimina tutte le impostazioni dell'utente e ripristina le impostazioni predefinite.

Ripristino del Carephone 62

– Premere **R** per almeno un secondo.

Il dispositivo emette un segnale acustico e viene riavviato.

Registrazione rapida del trasmettitore wireless sulla tastiera

– Premere contemporaneamente **P**, **9** e **1** per almeno due secondi.
– Il dispositivo attende un segnale wireless.
– Premere il pulsante del trasmettitore wireless.
– Premere **C** per confermare.

Il numero di codice del trasmettitore wireless viene registrato nella **Selezione 91** (cancellando il numero di codice precedente).

Registrazione rapida del trasmettitore wireless con coperchio superiore installato

– Premere contemporaneamente i pulsanti **<Giallo> <Verde>** per almeno due secondi.
– L'unità attende un segnale wireless.
– Premere il pulsante del trasmettitore wireless.
– Il dispositivo conferma con un segnale acustico.
– Premere il pulsante dello **stesso** trasmettitore per confermare.
– Il dispositivo conferma con due segnali acustici.

Il numero di codice del trasmettitore wireless viene registrato nella **Selezione 91** (cancellando il numero di codice precedente).

Accesso alla programmazione rapida dell'ID del dispositivo

– Premere contemporaneamente **P**, **3** e **0** per almeno due secondi.
– Il dispositibo va direttamente al "**passaggio della programmazione 30**".
– Digitare l'ID del dispositivo (numero di dispositivo) utilizzando i tasti numerici. L'ID del dispositivo può essere composto da un massimo di 12 caratteri.
– Premere **C** per confermare.

Programmazione remota (chiamate in arrivo)

– Premere contemporaneamente i pulsanti **Giallo, Verde, Grigio** per almeno due secondi.

Il dispositivo conferma trasmettendo il messaggio **"Setup activated" (Configurazione attivata)** ed accede alla modalità di programmazione da remoto delle chiamate in arrivo.

Impostazione di data ed ora con la tastiera

- Premere contemporaneamente **P** e **B** per almeno due secondi.
- I quattro indicatori luminosi si illuminano (luce brillante).
- Il Carephone 62 trasmette il messaggio **"setup B" (configurazione B)**, quindi rende note la data e l'ora correnti nel formato GG MM AAAA HH MM sotto forma di un elenco di cifre.
- Immettere la data e l'ora nel formato descritto sopra, utilizzando i tasti da **0** a **9**. Non appena vengono inserite le 12 cifre, i dati immessi vengono valutati per stabilire se la data e l'ora sono valide. Non è necessario confermare con **C**.
- Il Carephone 62 emette un segnale acustico quando l'inserimente è valida o trasmette il messaggio **"failure" (errore)** se non è corretta. Se i dati non sono corretti, digitarli nuovamente.
- Uscire dalla modalità di programmazione di data ed ora premendo *****.

NOTA!

Se il Carephone 62 viene ripristinato o si spegne, viene ripristinato il valore predefinito di data ed ora **270520091830**. In questo caso, vengono disattivate le seguenti funzioni:

- Monitor delle attività nell'impostazione 99 (*vedere il passaggio 40*)
- Feedback acustico nelle impostazioni 2 e 4 (*vedere il passaggio 63*)
- Ora di inizio e fine dell'attivazione RF (*vedere i passaggi 121, 122, ecc*)

Le funzioni restano disattivate finché il Carephone 62 non invia un allarme alla centrale di monitoraggio, consentendo l'impostazione di data ed ora in remoto.

6.3 Modalità test

È possibile impostare il Carephone 62 in modalità test. Se si preme il pulsante del trasmettitore wireless o il pulsante Chiamata di emergenza, viene generato un segnale acustico senza avviare un allarme.

Accesso alla modalità test

– Premere contemporaneamente **P** ed **A** per almeno un secondo.
– Il Carephone 62 trasmette il messaggio **"test" (prova)**.
– Premere **9, 0** e **C**.

In un intervallo di 3 minuti, la **spia rossa** lampeggia ogni due secondi ed il Carephone 62 emette un **segnale acustico breve** ogni cinque secondi.

– Premere il pulsante del trasmettitore wireless registrato.
– Quando il Carephone 62 riceve il segnale da un trasmettitore wireless registrato, emette un **segnale acustico lungo**.

NOTA!

Ogni volta che il Carephone 62 riceve un segnale da un trasmettitore wireless registrato, l'intervallo di tempo di tre minuti viene azzerato. Se non viene ricevuto un segnale, il Carephone 62 torna in standby.

7 Altri dispositivi

7.1 Trasmettitori wireless

Il trasmettitore wireless fornito in dotazione con il Carephone 62 è progettato per effettuare chiamate di emergenza e consente di spostarsi per la casa all'interno del campo di copertura della radio. Tenere sempre il trasmettitore wireless vicino quando ci si trova in casa.

Per effettuare una chiamata di emergenza tramite il trasmettitore wireless:

– premere il pulsante sul trasmettitore wireless.
– L'indicatore luminoso si illumina una volta per conferma.
– Il Carephone 62 trasmette il messaggio **"radio button [x]" (pulsante radio [X])** (x è il numero del trasmettitore) e viene attivata la chiamata.

È possibile annullare una chiamata di emergenza eseguita per errore durante il pre-allarme, premendo il pulsante Azione sul Carephone 62.

ATTENZIONE!

Il campo di copertura della radio tra il trasmettitore wireless ed il Carephone 62 dipende in gran parte dall'ambiente in cui sono utilizzati i dispositivi. Verificare la copertura all'interno dell'ambiente di utilizzo.

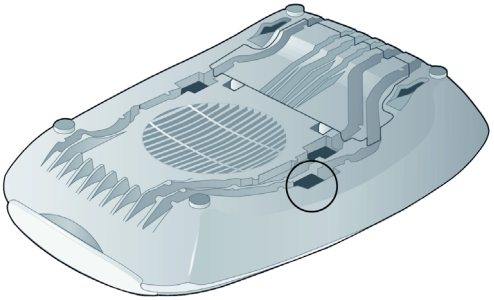
7.2 Rilevatori wireless

È possibile registrare fino a 10 rilevatori wireless quando si utilizza la tastiera e fino a 20 trasmettitori wireless quando si utilizza il Configuration Manager o i sistemi di gestione allarme. Questi trasmettitori wireless, ad esempio un rilevatore di fumo o un rilevatore di movimento, possono essere registrati nel Carephone 62. Questi rilevatori devono essere registrati in base ai passaggi della **programmazione 91-99 e 90 Registrazione dei**

trasmettitori wireless. Al momento dell'installazione, è possibile assegnare un ingresso ai rilevatori (vedere i passaggi della **programmazione 81-89 e 80 Assegnazione dei trasmettitori wireless)**.

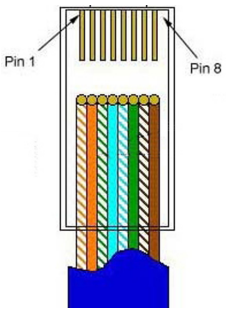
7.3 Periferiche cablate

Sulla parte posteriore del Carephone 62 è presente una presa per il collegamento di un ingresso esterno. L'uscita relè ed un dispositivo esterno vengono collegati tramite un cavo con connettore RJ45.



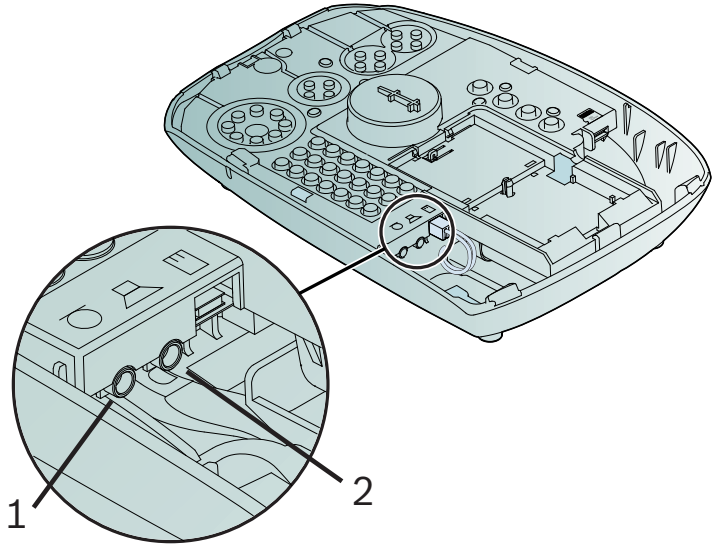
NOTA!
Prima di installare e collegare un dispositivo esterno cablato, scollegare il Carephone 62 dalla linea telefonica e dall'alimentazione.

Spiegazione delle funzioni dei pin

Vista pin	Connettore RJ45	Funzione
	Pin 1	trasmissione
	Pin 2	ingresso esterno GND
	Pin 3	ricezione
	Pin 4	*non utilizzato*
	Pin 5	uscita relè NC (normalmente chiusa)
	Pin 6	uscita relè C (comune)
	Pin 7	uscita relè NO (normalmente aperta)
	Pin 8	segnale di ingresso esterno

7.4 Collegamento di altoparlante e microfono

È possibile collegare un microfono esterno ed un altoparlante esterno. Aprire il coperchio superiore dell'unità e rimuovere il coperchio della batteria per accedere al vano. Individuare le prese del microfono (1) e dell'altoparlante (2) e collegare i jack corrispondenti. Fissare i cavi nei canali sul coperchio della batteria.



7.5 Scheda di memoria microSD

Il Carephone 62 può essere dotato di una scheda di memoria microSD che consente di eseguire la programmazione in modo semplice e rapido.
Per prima cosa, installare la scheda di memoria microSD.

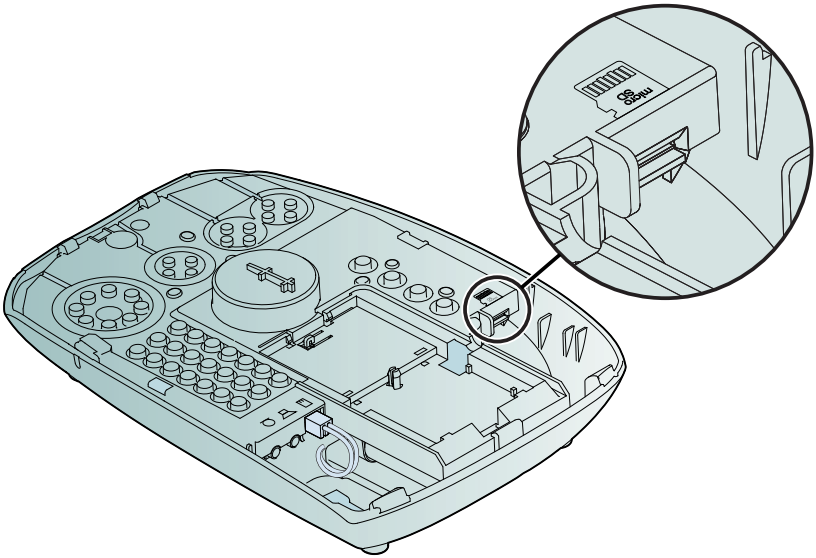
NOTA!
Utilizzare una scheda di memoria microSD con capacità di 32 GB o inferiore.

7.5.1 Installazione della scheda di memoria microSD

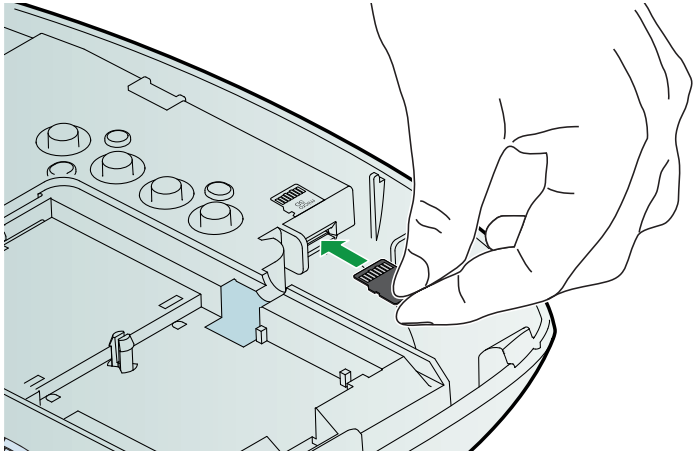
ATTENZIONE!

Durante l'inserimento o la rimozione della scheda di memoria microSD, accertarsi che l'alimentatore sia scollegato dalla presa sul retro del Carephone 62. Vedere la *Sezione 5.3.1 Collegamento PSTN, Pagina 18*, presa numero 2.

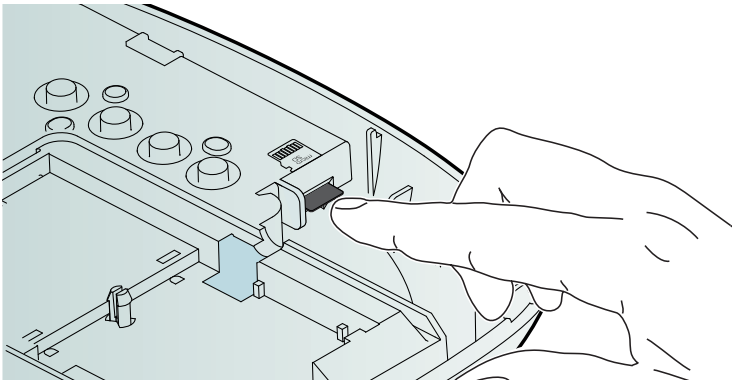
1. Staccare la spina dell'alimentatore dalla presa sul Carephone 62.
2. Aprire il coperchio superiore dell'unità per accedere al vano dei collegamenti. La posizione della porta microSD è indicata nel seguente diagramma.



3. Prendere in mano la scheda di memoria microSD e posizionarla con i contatti in posizione frontale, come illustrato nel disegno.



4. Inserire la scheda di memoria microSD nello slot e spingerla finché non si avverte che è saldamente bloccata nello slot.
5. Inserire la spina dell'alimentatore nella presa sul Carephone 62.
6. Eseguire l'azione di programmazione desiderata. Vedere la *Sezione 7.5.2 Programmazione con la scheda di memoria microSD, Pagina 46*.
7. Una volta completata l'operazione, se si desidera rimuovere la scheda di memoria microSD, staccare la spina dell'alimentatore dalla presa sul Carephone 62.



8. Per sganciarla dallo slot, premere sull'estremità della scheda di memoria microSD ed estrarla con delicatezza.

7.5.2 Programmazione con la scheda di memoria microSD

La programmazione del Carephone 62 con la scheda di memoria microSD si effettua richiamando una serie di funzioni di programmazione. Le funzioni di programmazione vengono eseguite utilizzando speciali combinazioni di tasti.

NOTA!
Prima di eseguire la programmazione con la scheda di memoria microSD, assicurarsi che il Carephone 62 sia collegato alla rete elettrica tramite l'alimentatore.

Premere la combinazione di tasti desiderata; il dispositivo esegue la funzione ad essa associata.

NOTA!
Prima di eseguire la lettura dalla scheda di memoria microSD, assicurarsi che contenga un file. Prima di eseguire la scrittura sulla scheda di memoria microSD, assicurarsi che non sia protetta da scrittura. I file esistenti con gli stessi nomi verranno sovrascritti.

Lettura delle impostazioni dalla scheda di memoria microSD al Carephone 62:

Funzione	**Premere contemporaneamente per almeno 2 secondi:**
Lettura delle impostazioni predefinite	**P**, **F** e **1**
Lettura delle impostazioni utente	**P**, **F** e **2**
Lettura del firmware	**P**, **F** e **3**
Lettura limitata delle impostazioni utente (i passaggi 30, 47, 49 e 91 della programmazione non vengono modificati)	**P**, **F** e **4**

NOTA!
Dopo aver letto il firmware sul Carephone 62 (combinazione di tasti **P**, **F** e **3**), eseguire un allarme di prova. Vedere la *Sezione 8.4 Istruzioni per il test, Pagina 51*.

Scrittura delle impostazioni dal Carephone 62 alla scheda di memoria microSD:

Funzione	**Premere contemporaneamente per almeno 2 secondi:**
Scrittura delle impostazioni predefinite	**P**, **D** e **1**
Scrittura delle impostazioni utente	**P**, **D** e **2**
Scrittura della cronologia eventi: gli ultimi 500 eventi memorizzati nel Carephone 62 vengono copiati in un file sulla scheda di memoria microSD.	**P**, **D** e **3**

In tutti i casi, l'unità emette segnali acustici e le impostazioni corrispondenti vengono copiate in un file sulla scheda di memoria microSD. Al termine dell'operazione, l'unità emette di nuovo un segnale acustico e torna in standby.

8 Funzionamento

8.1 Chiamata di emergenza al centro di monitoraggio

Modalità di elaborazione chiamate di emergenza al centro di monitoraggio

1. Avviare una chiamata di emergenza con il Carephone 62 o il trasmettitore wireless.
2. La chiamata di emergenza viene inviata.
3. Un operatore del centro di monitoraggio risponde alla chiamata.
4. Parlare con l'operatore.
5. Attendere finché non arriva l'assistenza.

8.2 Chiamata di emergenza ad un telefono privato

Il Carephone 62 può essere programmato per inviare una chiamata di emergenza ad un telefono privato. La chiamata di emergenza proveniente dal Carephone 62 viene ricevuta come una normale chiamata telefonica.

Ricezione della chiamata di emergenza su una linea telefonica privata

1. Avviare una chiamata di emergenza con il Carephone 62 o il trasmettitore wireless.
2. La chiamata di emergenza viene inviata.
3. La persona risponde al telefono.
4. Il Carephone 62 invia immediatamente il messaggio **"call, call" (chiamata, chiamata)** alla persona che sta prestando assistenza.
5. Questa operazione è seguita da un annuncio che informa la persona di come è stata effettuata la chiamata di emergenza, ad es. con il pulsante Chiamata di emergenza o il trasmettitore wireless e chi l'ha effettuata.
6. L'annuncio può essere ripetuto tutte le volte che è necessario premendo il tasto **2** sul telefono.

7. Al termine dell'annuncio, viene stabilita una connessione parla/ascolta in modalità vivavoce tra la persona che ha chiamato per richiedere assistenza e la persona che ha risposto alla chiamata.
8. La chiamata rimane connessa per circa 3 minuti.
   Allo scadere di questo intervallo vengono emessi tre toni.
   Premere **0** per terminare la chiamata.

ATTENZIONE!

Se la persona che riceve la chiamata di emergenza riaggancia senza premere il tasto **0**, l'allarme non viene elaborato correttamente. Il Carephone 62 considera che l'allarme è ancora in corso e compone automaticamente il successivo numero di destinazione contenuto nella sequenza programmata. Se è stato programmato solo un numero di destinazione, viene richiamato lo stesso numero.

9. Prolungare la chiamata di altri 3 minuti premendo **1** sul telefono. La chiamata può essere prolungata un numero illimitato di volte.

NOTA!

Al posto del numero dell'abbonato, è possibile registrare un messaggio personale, ad es. **"Questa è... Il dispositivo per le chiamate di emergenza della signora Rossi..."** (vedere il *passaggio 34 nella sezione della programmazione*).

Funzioni dei tasti sul telefono di destinazione

Quando il numero di destinazione è presente nel protocollo del telefono, la funzione del tasto corrispondente deve essere premuta due volte per confermare la selezione. Vedere i passaggi della *programmazione 11-19 e 10.*

Tasto	Funzione
0	Terminare e confermare la chiamata.
1	Prolungare la chiamata di altri 3 minuti.
2	Ripetere il messaggio di allarme.
3	Parlare con il volume normale con il Carephone 62.
4	Ascoltare il Carephone 62.
5	Aumentare il volume e parlare con il Carephone 62.
6	Abbassare il volume e parlare con il Carephone 62.
7	Interrompe tutti i messaggi riprodotti dal Carephone 62 e passa alla modalità duplex (funzionamento bidirezionale).
8 e **0**	Annullare la funzione di ripetizione della chiamata premendo **8** e poi **0**.
9	Rifiutare la chiamata e chiudere. Il Carephone 62 compone il numero successivo nell'elenco.
#	Attivazione remota dell'uscita relè (solo se il passaggio della programmazione **72** è impostato su **6**; vedere la *Sezione 6.2.4 Passaggi della programmazione, Pagina 24*).

8.3 Risposta alle chiamate telefoniche

Il Carephone 62 può essere programmato in modo che sia possibile rispondere alle chiamate telefoniche tramite il pulsante Chiamata di emergenza sull'unità o il trasmettitore wireless. Il passaggio della programmazione 61 non deve essere impostato su 0. Vedere il "*passaggio della programmazione 61 Riconoscimento delle chiamate in arrivo*"

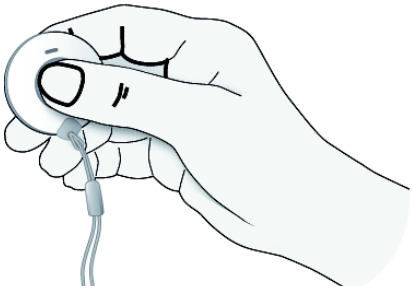
Risposta alle chiamate telefoniche con il Carephone 62

– Per rispondere ad una chiamata telefonica con il Carephone 62, premere il pulsante "Chiamata di emergenza" quando squilla il telefono.

– Per terminare la chiamata, premere di nuovo il pulsante "Chiamata di emergenza"

Risposta alle chiamate telefoniche con il trasmettitore wireless

– Per rispondere ad una chiamata telefonica con il trasmettitore wireless, premere il pulsante del trasmettitore wireless quando il telefono squilla.



– Per terminare la chiamata, premere di nuovo il pulsante del trasmettitore wireless.

8.4 Istruzioni per il test

Assicurarsi di eseguire regolarmente un test inviando un allarme di prova manuale con il trasmettitore wireless. In questo modo viene eseguito il test della connessione wireless tra il trasmettitore ed il Carephone 62 e viene eseguito il test della connessione del Carephone 62 con il centro di monitoraggio. Questa operazione deve essere eseguita almeno una volta alla settimana.

Esecuzione di un test

– Premere il pulsante del trasmettitore wireless.
– Il Carephone 62 deve chiamare il centro di monitoraggio.

9 Manutenzione

L'installatore deve eseguire i seguenti controlli:

- Verificare la presenza di danni nell'alloggiamento dell'unità, ad esempio lesioni o scheggiature.
- Eseguire il test delle funzioni dei tasti e controllare che gli spazi tra i tasti siano puliti.
- Verificare periodicamente la presenza di danni ai cavi.

9.1 Pulizia

- Pulire regolarmente la superficie del Carephone 62 con un panno morbido. Se necessario, inumidire leggermente il panno con un detergente con pH neutro.
- Non spruzzare il detergente sull'alloggiamento del dispositivo Prodotti abrasivi o prodotti contenenti alcool, detergenti contenenti alcool o aceto, detergenti per la pulizia dei vetri o della plastica, disinfettanti (tranne Incidur©), alcool denaturato, etere di petrolio ed altri agenti aggressivi possono causare danni alla superficie dell'alloggiamento.
- Se necessario, rimuovere il coperchio superiore del Carephone 62 e pulire gli spazi tra i pulsanti. Per effettuare la pulizia, è possibile staccare i pulsanti esercitando una leggera pressione.

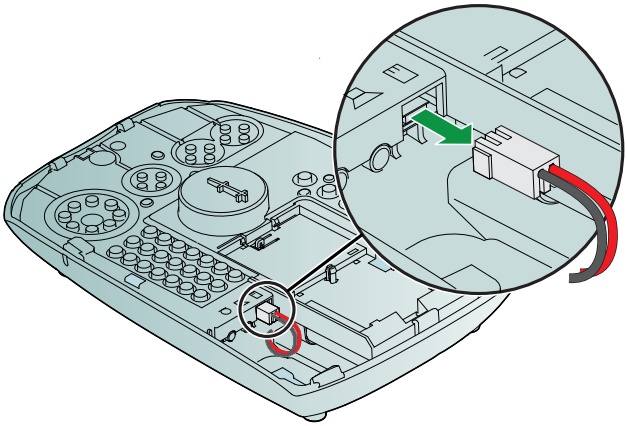
9.2 Smaltimento della batteria

I dispositivi elettrici o elettronici che non sono più utilizzabili devono essere raccolti separatamente ed inviati per il riciclaggio ecocompatibile (in conformità con la normativa europea WEEE, Waste Electrical and Electronic Equipment). Per smaltire dispositivi elettrici o elettronici obsoleti, utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta attivi nel paese in questione.

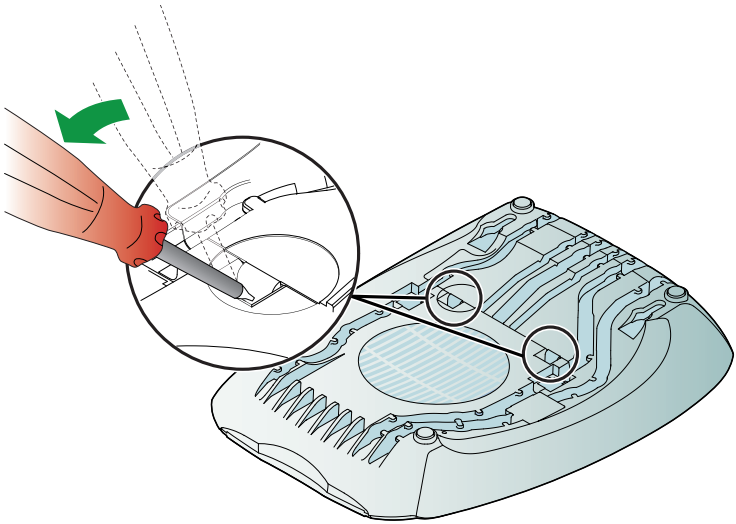
9.3 Sostituzione della batteria di backup

La batteria di backup del Carephone 62 dispone di una durata limitata e deve essere sostituita dopo 3 anni. Per sostituire la batteria:

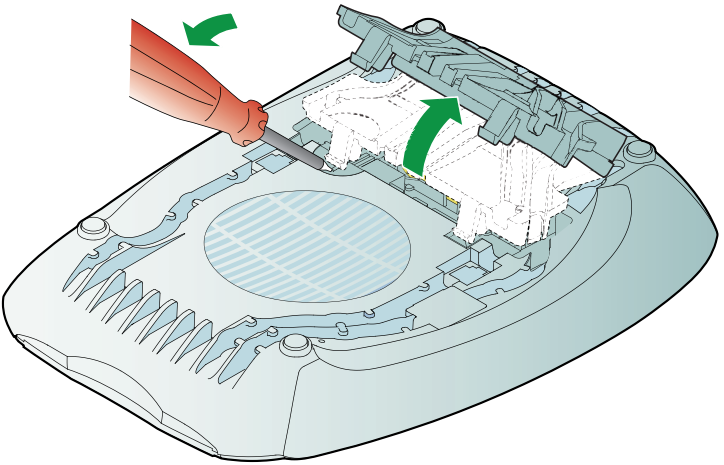
1. Scollegare il cavo di alimentazione dal dispositivo.
2. Staccare la spina della batteria di backup dal Carephone.



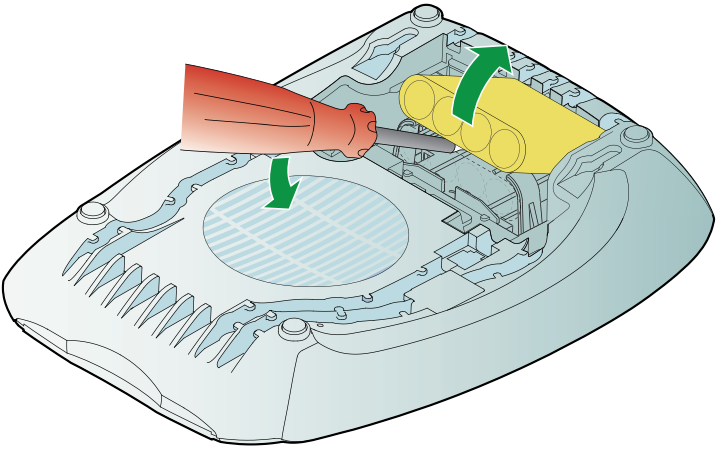
3. Sganciare il coperchio della batteria dalle due clip, facendo leva con un cacciavite.



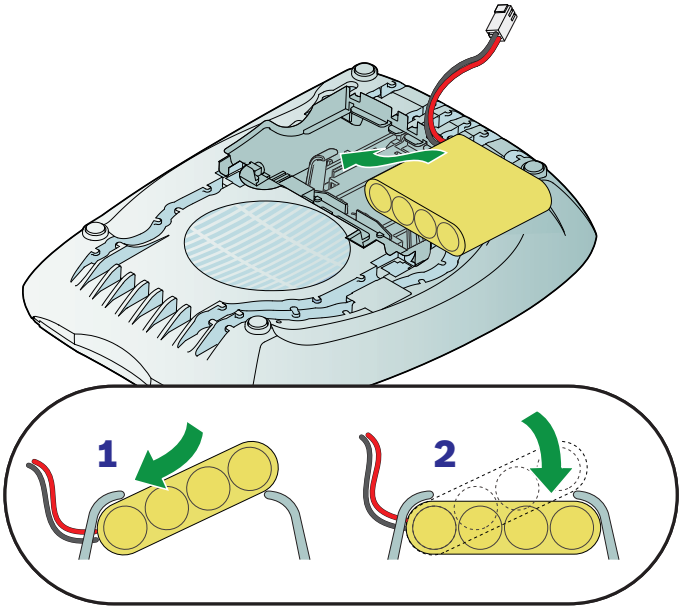
4. Aprire il coperchio della batteria.



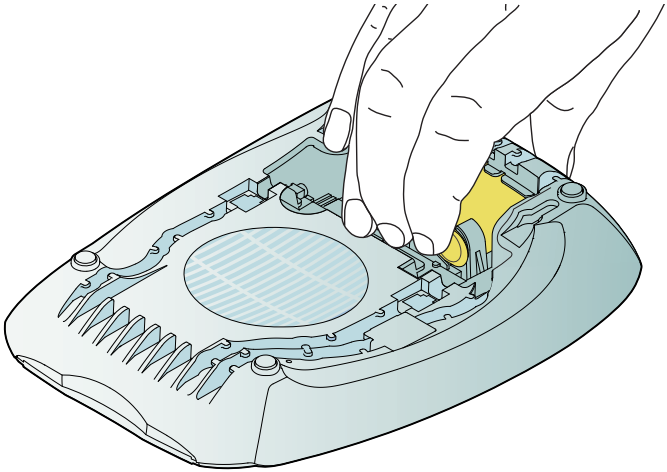
5. Fare leva sulla batteria con un cacciavite ed estrarla dai due sostegni. Estrarla delicatamente dalla sede.



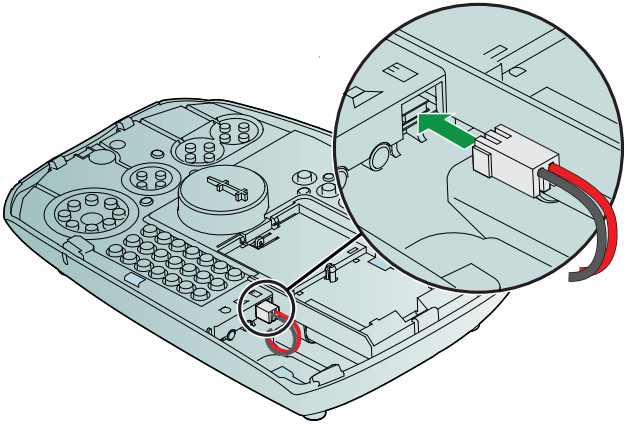
6. Posizionare la nuova batteria con uno solo dei supporti inserito.



7. Premere il lato della nuova batteria verso l'altro supporto fino a quando non si aggancia.



8. Premere l'estremità della nuova batteria per posizionarla con precisione in sede.



9. Collegare la spina della batteria di backup alla presa. Il senso di inserimento della spina può essere invertito.
10. Chiudere il coperchio della batteria.

NOTA!
Per raggiungere la capacità massima della batteria, è necessario scaricare e ricaricare la batteria 2 o 3 volte prima di utilizzarla la prima volta.

A Appendice

A.1 Specifiche tecniche

Dimensioni (A x L x P)	55 mm x 160 mm x 230 mm
Peso	Circa 0,7 kg
Temperatura consentita	Di funzionamento: da +5 °C a +40 °C Di stoccaggio: da - 20 °C a +60 °C
Umidità	85%
Alimentatore in modalità commutata	Adattatore primario da 230 V, secondario da 7,5 V
Batteria di backup	Batteria NiMH da 4,8 V, 1,6 Ah
Durata della batteria	In genere 130 ore, minimo 120 ore con una chiamata di 30 minuti Con modulo IP: in genere 40 ore, minimo 30 ore con una chiamata di 30 minuti Con modulo GSM: in genere 48 ore, minimo 30 ore con una chiamata di 30 minuti Valori al momento dell'acquisto, batteria completamente carica
Consumo di corrente	Circa 85 mA in standby con alimentatore Circa 10 mA in standby con funzionamento a batteria
Collegamento alla linea telefonica	PSTN, Ethernet/VoIP, GSM/GPRS
Modalità di composizione	Composizione a toni
Frequenza	869.2125 MHz
Ricevitore	Conforme alla classe 1 come specificato in EN 300220-1 V2.1.1
Grado di protezione	IP32 (montaggio a parete IP30), IP67 trasmettitore wireless
Classe ambientale	Classe 1
Numero di rilevatori o trasmettitori wireless	20

Protocolli per chiamata di emergenza	Multiprotocollo attivato (RB2000, RB2000E, ANT, TTnew+, CPC, BS8521, RBIP, telefono)
Numeri di chiamata programmabili	10 numeri di massimo 22 cifre assegnabili liberamente a qualsiasi tipo di gruppo di attivazione.
Impostazioni del volume	8 livelli
Messaggio vocale	Registrabile
Portata vivavoce	> 5 m
Lingue disponibili	Tedesco, olandese, francese, inglese, spagnolo
Accessibilità	Modalità sintesi vocale disattivata
Guida per l'utente	Uscita voce ed indicazione LED
Possibilità di programmazione	Tastiera integrata, collegamento seriale con un PC tramite Configuration Manager, scheda di memoria microSD, programmazione in remoto da un centro di monitoraggio, protezione con PIN
Ingressi ed uscite	1 ingresso ed 1 uscita relè (max 30 VDC) collegamento seriale modulo IP (opzionale) modulo GSM (opzionale) porta microSD jack da 3,5 mm per microfono ed altoparlante esterno interfaccia GSM esterna (opzionale)
Direttive CE	EMC 2004/108/EC, R&TTE 1999/5/EC, LVD 2006/95/EC, 2009/125/EC, RoHS 2011/65/EU
Conformità con gli standard	EN50134-2 EN50134-3 EN301489-1 v1.9.1 EN301489-3 v1.6.1 EN300220-2 v2.4.1 Ricevitore radio classe 1 EN60950-1 EN50371 EN50130-4 EN55022 EN50581

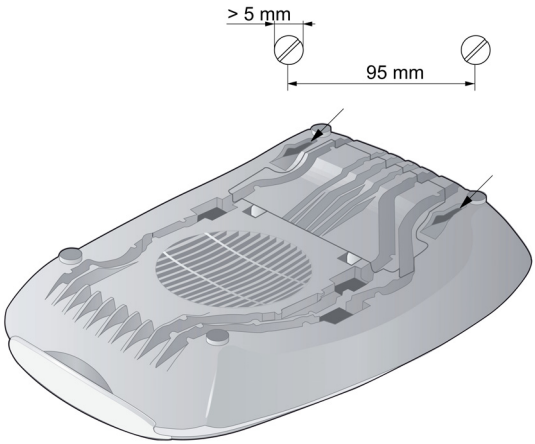
A.2 Conformità

Tutte le parti collegate devono soddisfare lo standard di resistenza elettrica di TNV3, EN 60950. Il Carephone 62 è concepito per il funzionamento sulla rete telefonica analogica pubblica e su reti Ethernet. Il trasmettitore wireless fornito con l'unità utilizza la frequenza appositamente riservata per le chiamate di telesoccorso in Europa. Noi, Bosch Security Systems, dichiariamo che i prodotti menzionati sono realizzati in conformità con le direttive UE EMC 2004/108/EC, R&TTE 1999/5/EC, LVD 2006/95/EC, 2009/125/EC, RoHS 2011/65/EU.

A.3 Montaggio a parete

Per il montaggio a parete sono necessarie due viti con un diametro del gambo inferiore a 5 mm ed un diametro della testa compreso tra 7 mm e 9 mm e due spine a parete compatibili.

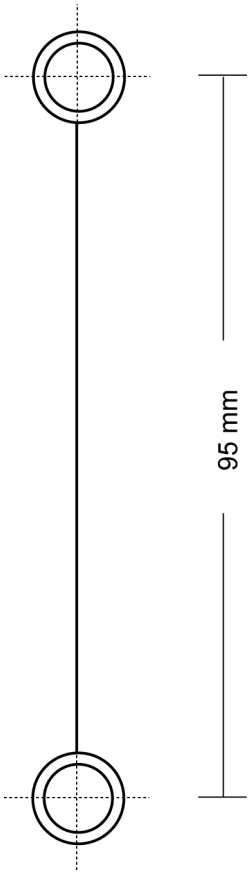
1. Posizionare le spine e le viti in modo che la distanza tra i centri delle viti misuri 95 mm: utilizzare la dima di perforazione illustrata a pagina seguente.
2. Posizionare le viti nei fori sul retro dell'unità.
3. Regolare la profondità della vite.



Questa pagina è stata lascia intenzionalmente vuota.

A.4 Dima di perforazione

È possibile utilizzare la dima di perforazione se il documento viene stampato nella corretta scala: DIN A5 (148 mm x 210 mm).



Questa pagina è stata lascia intenzionalmente vuota.

Questa pagina è stata lascia intenzionalmente vuota.

A.5 Tabelle di programmazione

Impostazioni del Carephone 62

Passaggio della programmazione							Impostazioni predefinite
01	Selezione della lingua		0 = sintesi vocale disattivata, 1 = tedesco, 2 = olandese, 3 = francese, 4 = inglese, 5 = spagnolo				
03	Interferenza radio		0 = disattivata, 1 = attivata				0
05	Modalità di apertura RB2000 e RB2000E		0 = modalità normale, 1 = modalità speciale				0
		Numero di destinazione		**Protocollo**	**Rete di trasmissione**		
11	Numero di destinazione 1						0
12	Numero di destinazione 2						0
13	Numero di destinazione 3						0
14	Numero di destinazione 4						0
15	Numero di destinazione 5						0
16	Numero di destinazione 6						0
17	Numero di destinazione 7						0
18	Numero di destinazione 8						0
19	Numero di destinazione 9						0
10	Numero di destinazione 10						0
23	Tempo di attesa per la ripetizione della chiamata di emergenza		0...99 minuti, 0 = disattivato				0
24	Conferma con chiamata		0 = disattivata, 1 = attivata				0
25	Monitoraggio della trasmissione radio		0 = disattivato, 1 = attivato				0
26	Tempo di attesa per richiamata		0...9 minuti, 0 = disattivato				0
27	Contrassegno di presenza - servizio eseguito		0 = disattivato, 1 = attivato				0
28	Inoltro chiamata		0 = inoltro ad un altro numero, 1 = inoltro ad un telefono.				0
29	Utenti con problemi di udito/comunicazione		0 = disattivato, 1 = attivato				0
30	Numero dispositivo		ANT: 4 cifre; RB2000: 6/12 cifre, in base al centro di monitoraggio; non è possibile utilizzare i numeri 0000, 9998, 9999 e 999999				1 2 4 8
31	Accesso / Disconnessione		0 = senza chiamata, 1 = con chiamata				0
32	Toni di avanzamento della chiamata udibili		0 = non udibili, 1 = udibili				0
33	Comando parla/ascolta udibile		0 = non udibile, 1 = udibile				1
34	Registrazione vocale personale		massimo 10 secondi				(vuoto)
40	Monitor delle attività		0...31 ore		0....3 (x 15 min)	00 = disattivato, 99 = intervallo di tempo impostato dal centro di monitoraggio *	0 0
					4....7 (4=0 min, 5=15 min, 6=30 min, 7=45 min) per attivazione automatica intrusione dopo il primo allarme passivo		0

Immettere il numero di destinazione:
Numeri di telefono:
massimo 22 caratteri: cifre, B, D
Indirizzi IP:
12 cifre, senza punti
Scegliere il protocollo:
0 = protocollo Bosch
1 = protocollo TTnew+
3 = protocollo CPC
4 = telefono con conferma
5 = telefono senza conferma
7 = protocollo BS8521
9 = protocollo RBIP
Se si tratta di un protocollo con 2 cifre, scegliere la rete di trasmissione:
0 = PSTN
1 = LAN
2 = GSM

Da 41 a 49 : consultare il manuale dell'utente del modulo IP e del modulo GSM

* possibile solo se l'unità ottiene regolarmente gli aggiornamenti dell'orologio in tempo reale da un centro di monitoraggio.

Passaggio della programmazione		Sequenza delle chiamate: 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10	Impostazioni predefinite 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
50	Trasmettitore wireless		1 2 3 4 5 6 7 8 9 0
51	Chiamata di emergenza		1 2 3 4 5 6 7 8 9 0
52	Incendio / intrusione		1 2 3 4 5 6 7 8 9 0
53	Chiamata di emergenza ripetuta e conferma in loco		1 2 3 4 5 6 7 8 9 0
54	Accesso / Disconnessione		1 2 3 4 5 6 7 8 9 0
55	Chiamata di servizio / chiamata diretta		1 2 3 4 5 6 7 8 9 0
56	Messaggi tecnici 1		1 2 3 4 5 6 7 8 9 0
57	Messaggi tecnici 2		1 2 3 4 5 6 7 8 9 0
58	Chiamata di registrazione / contrassegno di presenza - servizio eseguito		

immettere le destinazioni della chiamata:
da 0 a 9 = rispettive destinazioni della chiamata (0 indica il numero di destinazione 10)
annullare con A
Non è possibile utilizzare due volte lo stesso numero di destinazione.

Passaggi da 50 a 57: se non viene immesso un numero di destinazione = vengono chiamati tutti i numeri.

Passaggio 58: se non viene immesso un numero di destinazione = non vengono effettuate chiamate.

60	Numero di annunci durante la chiamata ad un telefono	0...9, 0 = disattivati	2
61	Riconoscimento delle chiamate in arrivo	0 = disattivato, 1 = con suoneria, 2 = con volume della suoneria alto, 3 = con volume della suoneria basso, 4 = senza suoneria	0
62	Volume dell'altoparlante	volume predefinito 1...8 ; volume massimo: 1...8 ; volume minimo: 1...8	4 6 2
63	Feedback acustico per guasti tecnici	0 = disattivato, 1 = attivato, 2 = dalle 7:00 alle 21:00 *, 3 = ripetizione dell'indicazione acustica finché non si preme il pulsante Azione 4 = ripetizione dell'indicazione acustica dalle 7:00 alle 21:00, finché non si preme il pulsante Azione *	1
70	Intervallo di chiamata di prova automatica	0...28 giorni, 0 = disattivato * disponibile solo se sono impostate data ed ora	0
71	Pulsante Azione (pulsante S)	0 = disattivato, 1 = pulsante di servizio, 3 = attivazione dell'uscita relè, 4 = chiamata di prova manuale	0
72	Attivazione di un'uscita	0 = disattivata, 1 = connessione parla/ascolta e ripetizione della chiamata di emergenza, 3 = chiamata di emergenza in uscita 4 = riconoscimento delle chiamate in arrivo, 5 = trasmettitore wireless, 6 = attivazione remota, 7 = connessione parla/ascolta, 8 = pre-allarme, 9 = pre-allarme e connessione parla/ascolta	0
73	Assegnazione di ingressi	0 = ripristino del monitor attività esterno, 1 = pulsante Chiamata di emergenza, 2 = chiamata di servizio, 3 = ingresso esterno, 9 = allarme antincendio, B = rilevazione del movimento ; L'ingresso è: 0 = contatto normalmente aperto (chiusura), 1 = contatto normalmente chiuso	3 0
74	Allarme silenzioso	0 = disattivato, 1 = attivato	0
75	Codice PIN personale	6 cifre, 0...9	2 4 6 8 1 0
77	Intervallo pre-allarme	0...6 (x 10 secondi), 0 = disattivato	1

Solo quando si utilizza l'impostazione = 7: premere A, quindi immettere una sequenza di chiamate:

		Codice	Destinazione	Impostazione	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
91	Trasmettitore wireless 1		81		81
92	Trasmettitore wireless 2		82		82
93	Trasmettitore wireless 3		83		83
94	Trasmettitore wireless 4		84		84
95	Trasmettitore wireless 5		85		85
96	Trasmettitore wireless 6		86		86
97	Trasmettitore wireless 7		87		87
98	Trasmettitore wireless 8		88		88
99	Trasmettitore wireless 9		89		89
90	Trasmettitore wireless 10		80		80

0 = trasmettitore wireless (passaggio 50)
1 = chiamata di emergenza (passaggio 51)
2 = ripristino del monitor delle attività con feedback sull'unità
3 = accesso / disconnessione (passaggio 54)
4 = pulsante Azione (passaggio 71)
5 = ingresso esterno (passaggio 73, impostato su 3)
6 = ripristino del monitor delle attività senza feedback sull'unità
7 = connessione ad un singolo numero di telefono
8 = uscita assegnata (vedere il passaggio 72)
9 = allarme antincendio
B = rilevazione del movimento
D = programmazione estesa

Questa pagina è stata lascia intenzionalmente vuota.

Indice

A

Accesso / Disconnessione 11, 28
Allarme silenzioso 33
Annullare una chiamata di emergenza 10
Annunci vocali 15
Assegnazione di ingressi 33
Assegnazione di trasmettitori wireless 35
Attivazione di un'uscita 33

C

Chiamata di servizio 10
Chiamata diretta 10
Codice PIN personale 34
Collegamenti ai tipi di allarme 30
Comando parla/ascolta udibile 28
Conferma con chiamata 26
Contrassegno di presenza 11, 27

F

Feedback acustico per guasti tecnici 32

I

Impostazione di data ed ora 39
Inoltro chiamata 27
Interferenza radio 24
Intervallo di chiamata di prova automatica 32
Intervallo pre-allarme 34
Istruzioni per il test 51

M

Modalità sintesi vocale disattivata 16
Modalità test 40
Modulo GSM 29
Modulo IP 29
Monitor delle attività 29
Monitoraggio della trasmissione radio 26

N

Numero di annunci durante la chiamata ad un telefono 31
Numero di destinazione 25
Numero dispositivo 28

P

Programmazione rapida dell'ID del dispositivo 38
Programmazione remota 38
Pulsante Azione 10, 32
Pulsante Chiamata di emergenza 9
Pulsante Giornaliero 11

R

Registrazione dei trasmettitori wireless 37
Registrazione rapida del trasmettitore wireless 38
Registrazione vocale personale 28
Riconoscimento delle chiamate in arrivo 31
Ripristino del Carephone 62 37
Ripristino della configurazione 37
Risposta alla prima chiamata in arrivo 12

S

Selezione della lingua 24
Spie 13
Stato del dispositivo 13

T

Tempo di attesa per la ripetizione della chiamata di emergenza 26
Tempo di attesa per richiamata 26
Toni di avanzamento della chiamata udibili 28

U

Utenti con problemi di udito/ comunicazione 27

V

Volume dell'altoparlante 31

Bosch Security Systems
Robert-Bosch-Ring 5
85630 Grasbrunn
Germany
www.boschsecurity.com
© Bosch Security Systems, 2014